

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 73 [i.e. 74] (2002)
Heft: 2

Artikel: Istruzione alpina internazionale in Austria
Autor: Pflügl, Kurt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-247595>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Istruzione alpina internazionale in Austria

CAP KURT PFLÜGL - TRADUZIONE E ADATTAMENTO: COL SMG SERGIO ROMANESCHI

Da tre anni, sinora relativamente inosservati, si svolgono alla Jägerschule di Saalfelden diversi corsi ai quali partecipano solo stranieri. Le esperienze sinora ottenute assieme alla ottima qualità dell'istruzione del personale della scuola offrono all'esercito austriaco la possibilità di essere anche in futuro una organizzazione guida per una istruzione alpina di ottima qualità.

Militari alpini

I partecipanti ai corsi internazionali perseguono un obiettivo principale: ottenere la qualifica alpina dell'esercito austriaco. I partecipanti saranno qualificati come Military Mountainer (soldato alpinista) oppure Assistant Military Mountain Guide (aiuto guida alpina) e tutta l'istruzione si svolge unicamente in inglese. Gli ordini come: "rope clipper in", "on belay" oppure "climbing" sono ordini standard per questi corsi internazionali.

Storicamente

L'Austria fa parte dei paesi fondatori dell'Associazione internazionale delle scuole militari di montagna che ogni anno organizza un incontro durante il quale si scambiano le esperienze concernenti l'istruzione e il combattimento in montagna. Tra l'altro avvengono sempre discussioni sulla possibilità di effettuare una istruzione alpina uniforme in tutti i paesi dell'associazione.

Questo alfine di ridurre i costi e avere delle direttive per una qualifica alpina e per il combattimento in montagna.

Dal 1998 l'Austria diventa attiva e la Jägerschule di Saalfelden, già centro dell'esercito per l'istruzione alpina e il combattimento in montagna, viene incaricata dal ministero della difesa di preparare i programmi di istruzione. Durante due sedute di informazione vengono presentati i programmi ai rappresentanti delle nazioni interessate, nonostante questi programmi non avessero ancora uno statuto riconosciuto a livello internazionale. L'Austria gode da sempre di una buona fama internazionale in ambito alpino e del combattimento in montagna.

Già a partire dal gennaio 1999, pochi mesi dopo la prima iniziativa, si svolge il primo corso internazionale alla Jägerschule in lingua inglese.

Il programma

Il livello dei corsi internazionali, in gran parte, corrisponde a quello dei corsi alpini nazionali. Esistono però anche corsi organizzati specificamente secondo le esigenze e le conoscenze dei partecipanti.

Il programma copre tutti gli aspetti alpini, dalla condotta alla tecnica e al combattimento. Sono previsti anche degli ampliamenti al programma che si regolano a seconda delle proprie possibilità e delle esigenze internazionali.

Tutti i corsi fanno parte di quelli offerti nell'ambito del Partenariato per la pace e quindi accessibili a tutte le nazioni che ne fanno parte.

La Jägerschule offre oggi i seguenti corsi:
(vedi tabella alla pagina seguente)

Esigenze per i partecipanti

I partecipanti, per poter frequentare i corsi, devono adempiere determinate condizioni.

Le conoscenze linguistiche in inglese così come le condizioni fisiche vengono esaminate al primo giorno.

I costi sono a carico dei paesi partecipanti. Fanno parte dei costi il vitto, l'alloggio, spese per i trasporti, l'istruzione e altri. La scuola mette a disposizione l'equipaggiamento e il materiale alpino necessario. Le constatazioni dei partecipanti indicano che l'esercito austriaco nel contesto internazionale è molto ben equipaggiato.

I partecipanti ai corsi internazionali perseguono un obiettivo principale: ottenere la qualifica alpina dell'esercito austriaco.

I partecipanti saranno qualificati come Military Mountainer (soldato alpinista) oppure Assistant Military Mountain Guide (aiuto guida alpina) e tutta l'istruzione si svolge unicamente in inglese.

Gli ordini come: "rope clipper in", "on belay" oppure "climbing" sono ordini standard per questi corsi internazionali.



Dall'inizio del 1999, quando iniziarono i corsi, circa 500 partecipanti di ben 19 nazioni li hanno frequentati. Salvo poche eccezioni, tutti hanno potuto terminare positivamente il corso. Questo bilancio parla a favore della qualità dei partecipanti, tenuto anche conto che quanto da loro richiesto corrisponde a quanto richiesto ai partecipanti austriaci.

Esperienze con i partecipanti

Le più grandi difficoltà si riscontrano all'inizio, durante la fase di ambientamento all'istruzione in alta montagna, fase che a volte dura più a lungo che con i corsi nazionali.

La gran parte dei partecipanti possiede già esperienza alpina ma non molto vasta.

Appena si devono superare 1000 m di differenza d'altitudine, attraversare creste e ghiacciai, rimanere a 3000 m, diversi partecipanti sono al limite delle proprie forze.

Alcuni partecipanti, al proprio paese, non hanno la possibilità di allenarsi, di conseguenza è necessaria una fase di preparazione e ambientamento. I test finali sono uguali ai test finali fatti per i corsi nazionali. Molto positiva è la motivazione dei partecipanti, nonostante la gran parte di loro non sa cosa li aspetta e appena lo sanno, rimangono piuttosto cauti. Con il trascorrere del corso, cambiano atteggiamento e mettono a disposizione tutte le proprie capacità.

Tutti i partecipanti hanno dimostrato una grande professionalità e meritano un grande elogio.

L'istruzione al combattimento in montagna è una esperienza interessante, poiché il comportamento individuale in combattimento non è un obiettivo del corso ma una premessa per parteciparvi.

Il comportamento sbagliato di alcuni ha permesso di svelare in anticipo gli spostamenti e quindi fatto fallire l'azione. Questi errori vengono naturalmente corretti e discussi.

La collaborazione tra i partecipanti e il personale della scuola è molto buono, prova ne sono le lettere e gli annunci dei partecipanti, nonché le amicizie che vengono a crearsi.

La qualità e la pazienza degli istruttori sono il più grande potenziale per il futuro di questi corsi.

Risultati

Dall'inizio del 1999, quando iniziarono i corsi, circa 500 partecipanti di ben 19 nazioni li hanno frequentati. Salvo poche eccezioni, tutti hanno potuto terminare positivamente il corso. Questo bilancio parla a favore della qualità dei partecipanti, tenuto anche conto che quanto da loro richiesto corrisponde a quanto richiesto ai partecipanti austriaci.

Le riconoscenze da parte dei partecipanti sottoforma di lettere, pubblicazioni su riviste o altro, confermano che la via scelta è quella giusta.

Prospettive per il futuro

Dal bilancio dei corsi svolti ci si aspetta uno sviluppo positivo. La Francia, l'Italia, la Slovenia, la Svizzera e altri paesi propongono pure dei corsi per l'istruzione alpina a livello internazionale.

Questo fa sì che ci sia una certa concorrenza e costringe quindi ad offrire il meglio. Tutti i paesi sopracitati offrono degli ottimi programmi. Il grande vantaggio dell'Austria consiste nel fatto di avere un potenziale di personale per l'istruzione alpina superiore a quello degli altri paesi. Per l'istruzione alpina l'Austria dispone di oltre 200 alpinisti che sono continuamente aggiornati.

Naturalmente anche alla Jägerschule è necessario un costante adeguamento, che avviene sulla base delle esperienze fatte nei diversi corsi. Nel campo internazionale viene aumentata l'istruzione riguardante l'impiego in montagna e l'istruzione tecnica alpina deve essere vista come il mezzo per raggiungere lo scopo. Visto che, a livello internazionale, la necessità di una istruzione alpina e al combattimento in montagna riveste una importanza sempre maggiore, le possibilità per l'esercito austriaco di essere in primo piano sono ottime. ■

Corso	Specie	Durata	Osservazioni
Soldato alpinista	Invernale	6 settimane	2 settimane istr sci e 1,5 sett istr cbt mont
	Estivo (roccia e ghiaccio)	4 settimane	1 sett istr cbt mont
Aiuto guida alpina	Invernale	3 settimane	1 sett istruzione alla truppa
	Estivo (roccia e ghiaccio)	7 settimane	2 sett roccia, 2 in alta montagna, 3 sicurezza
Medicina alpina di base	Corso speciale	2 settimane	Solo per medici e suff san
Istruzione sci di base	Corso speciale	2 settimane	Istruzione per principianti e preparazione per corso a soldato alpinista
Istruttore militare di sci		2 settimane	2 sett durante il corso a soldato alpinista
Istruzione al cbin montagna	Inverno	3 settimane	Cbt a livello gruppo e sez
	Estate	3 settimane	Cbt a livello gruppo e sez